

КРАСАВИЦА И ЧУДОВИЩЕ

Поездка на аэротакси прошла без происшествий, но когда такси остановилось у обочины, шаттлпорт кишел охраной.

"Бери сумки, Мэнни," - ворчливо сказал Маллинз, вылезая из кабины с помощью трости. "У этих хевенских варваров нет носильщиков!"

"Да, мама," - сказал Гонсальвес, заплатив водителю, а затем вытащив массивный набор багажа из багажника. "Нам нужно спешить, иначе мы пропустим лифт."

"Им лучше придержать его, пока мы не приедем, иначе их капитан пожалеет об этом," - громко сказал Маллинз, когда подошел один из местных пражских полицейских с протянутой рукой.

"Документы," - сказал охранник, глядя в сторону. Женщина явно была соларианкой, и можно было подумать, что она пользовалась подтяжкой лица. Или, черт возьми, полноценной биоскульптурой.

"Мэнни! Дай этому идиоту наши документы!"

"Мама!" - ответил Гонсальвес, когда Младек молча передал бумаги всей группы.

"Мы на шаттл 1550," - почтительно сказал адмирал. "Госпожа Варакс - соларианский торговый представитель, ее нельзя задерживать."

"Придется," - проворчал полицейский, просматривая документы, а затем удаленно сканируя тройцу. "Численность охраны увеличилась на сто процентов; это обязательно несколько замедлит вас."

"Почему?" - сказал Гонсальвес, собирая сумки.

"Мы обнаружили трех или четырех шпионов манти, кружащихся вокруг," - ответил коп с кивком. Он вернул документы и жестом указал на терминал. "Рано или поздно они либо прорвутся к космопорту, либо мы их схватим."

"Ну, это не наша проблема!" - рявкнул Маллинз, опираясь на трость. "Предупреждаю, если ты удержишь мой отъезд, об этом узнает сам Роб Пьер! Ты меня понимаешь, сынок?"

"Да, госпожа Варакс," - сказал полицейский. "Пожалуйста, пройдите в терминал. Вам понадобится помощь? Можно подобрать плавающее кресло."

"Да, конечно, мне нужна помощь, идиот!" - ответил Маллинз. "Ты думаешь, я притворяюсь, таская эту проклятую палку?!"

Плавающее кресло было поспешно вызвано, и Маллинз въехал в порт в почти королевской манере. Хорошо известно, что без скрытой поддержки членов Солнечной Лиги война Хевена и Мантикоры давно закончилась бы в пользу Мантикоры. Поэтому неудивительно, что их прикрытие в качестве соларианских торговых представителей работало в их пользу. Однако это не помешало им подвергнуться тщательному осмотру по пути к шаттлу.

Гонсальвес подтвердил их бронирование на соларианском лайнере Адриан Бейсайд, а затем повел группу к длинной очереди для окончательного сканирования. Перед ними в очередь встала шикарная блондинка, очевидно местная, великолепная в своем облегающем костюме.

"Кажется они выбирают каждого пятого для полного обыска," - сказал Гонсальвес "Это... новость."

"И неприятная," - тихо ответил Маллинз.

"Я не думаю, что вам нужно беспокоиться," - язвительно сказал Младек, когда охранники Госбезопасности, которые "помогали" обычной охране, окружили блондинку, стоявшую перед ними.

Когда она подошла к сканеру, начальник команды Госбезопасности махнул ей рукой, указав на боковую дверь; очевидно, она была выбрана "случайно" как потенциальная угроза.

"Пройдите," - сказал охранник Младеку, когда они подошли к сканеру. Он сердито смотрел на боковую дверь, понимая, что пропустит шоу. "Проходите, проходите, просто проходите," - прорывал он.

Сканерное поле было более совершенной системой, чем простые ручные сканеры охранников; среди прочего, если бы он был установлен достаточно высоко, он мог бы, вероятно, обнаружить не только то, что Маллинз был мужчиной, но и то, что он и Гонсальвес были загружены "примочками" оперативников. Они были хорошо замаскированы, но с передачей некоторых технологий от солли возможность обнаружения оставалась.

Так что с некоторым трепетом Маллинз слез с плавающего кресла и проковылял через сканер. Однако после этого ему пришлось подавить усмешку.

В сканере было два индикатора: красный и зеленый. Зеленый должен был все время светиться, как контрольный сигнал. Однако свет иногда гас, а учитывая подход хевенитов к техническому обслуживанию, неудивительно, что этот был темным. Однако интересным было также то, что сканер был отключен от сети; вилка лежала на земле в метре от розетки в стене.

Маллинз был уверен, что знал, что произошло. Местным охранникам было строго приказано запустить сканер. Но после нескольких часов постоянных ложных тревог они тайком отключили его от сети, чтобы вернуться к своему обычному порядку.

Что бы ни вызвало это, им явно нечего было бояться. Маллинз тихонько похлопал Гонсальвеса по щиколотке и указал на вилку, когда тот проходил. Сканер, естественно, не заметил даже металл в его трости.

Он подавил ухмылку, когда оперся на руку Гонсальвеса для "помощи", и они поджидали Младека, когда позади них раздался крик.

"Вы трое, стойте!" Капитан команды Госбезопасности, вернувшись после обыска опасной блондинки, указывал на скользящего местного охранника.

"Какого черта сканер отключен?" - рычал капитан Госбезопасности.

"Ух," - сказал охранник.

"Включи его," - прорывал капитан. "Вы трое, пройдите снова через сканер!"

"Будь я проклята, если пойду," - сказал Маллинз, размахивая тростью. "Ты знаешь, кто я?"

"Нет, и мне наплевать," - угрожающе сказал офицер Госбезопасности.

"Мама," - примиряюще сказал Гонсальвес. "Мы должны сделать как говорит капитан."

"Ты узнаешь, что я знакома с Робом Пьером!" - сказал Маллинз. "И он не обрадуется, узнав, что вы задержали нас на пути в Деспартию!"

"Капитан," - сказал один из местных охранников, подбегая и тяжело дыша. "Ваш коммуникатор включен?"

"Что?" - спросил капитан, протягивая руку и включая устройство. "Нет. Я... наблюдал за процедурой, требовавшей моего полного внимания. А тебе какое дело?"

"Никакого, сэр," - сказал рядовой, вставая смирно. "Но может вы хотите связаться с полковником Симсом. Все коммуникаторы в вашей команде были отключены; он думал, что вас убили, но не было никакого сообщения об инциденте. Дело в том, что шпионы манти были загнаны в склад вместе с местной женщиной. Команда Пять окружила их, но у манти большая огневая мощь. Полковник Симс вызывает все подразделения Государственной безопасности."

"Черт," - прорычал капитан. "Ты," - сказал он, указывая на оператора сканера. "Включи его обратно и проводи остальных через него. Ты," - продолжил он. "Моя команда находится в комнате для допросов. Они должны быть почти готовы. Позови их, пока я позвоню полковнику."

"Да, сэр," - сардонически сказал рядовой. "В комнате для допросов, да?"

"Неважно," - рявкнул капитан, уходя.

Оператор сканера подождал, пока он уйдет из виду и махнул Маллинзу.

"Вы можете идти, госпожа. Извините за задержку."

"Не ваша проблема," - ответил он ворчливым голосом. "Но у меня есть имя этого капитана. Если он думает, что полковник Как-его-там - проблема, просто подожди, пока я с ним покончу."

Он снова сел в плавающее кресло, которое любезно провели вокруг сканера, и направился к шлюзу.

"Мы рано," - сказал Гонсальвес.

"Я знаю. Я думал, проверка безопасности займет больше времени."

"Так мы просто будем сидеть тихо?" - сказал Младек.

"Да," - ответил Маллинз, направляя плавающее кресло в угол возле ворот. "Я собираюсь вздремнуть; у меня была долгая ночь."

Гонсальвес фыркнул, затем поднял глаза, когда блондинка прошла в ворота, все еще поправляя одежду. "Я бы хотел провести долгую ночь с этой."

"Она не выглядит слишком довольной, не так ли?" - пробормотал Маллинз.

"Не особо," - сказал Гонсальвес. "А, вот и наш сканерный техник."

"Сходи, посмотри, нет ли у него какой-нибудь информации о том, что происходит в центре города," - сказал Маллинз.

Гонсальвес подошел к технику, который очевидно направлялся на перерыв, и помахал ему.

"Извини, приятель," - позвал Гонсальвес. "Я просто подумал, не можешь ли ты сказать нам кое-что."

"Зависит от того, что," - ответил техник, улыбнувшись, чтобы уменьшить сарказм.

"Один парень упомянул о какой-то перестрелке в центре города," - сказал Гонсальвес. "Мне это просто любопытно."

"Ну, там была группа шпионов манти, которых мы преследовали всю неделю," - сказал техник. "Это причина здешней тревоги. В любом случае, их где-то загнали в угол. Это все, что я знаю. Я буду держать уши открытыми в перерыве, и если я услышу что-нибудь еще, я скажу вам. Но зачем вам это знать?"

"Просто любопытство," - ответил Гонсальвес. "Волнение, опасность, заграничные приключения," - сказал он с наслаждением. "Знаете, все это так удивительно несвойственно моей обычной жизни."

"Наверное," - фыркнув, сказал техник. "Это твоя мать?"

"Да," - сказал Гонсальвес со вздохом. "Она возглавила Оберлон, когда ей было двадцать девять, и теперь никто не может согнать ее с места, знаешь ли."

"Что ж, удачи," - сказал техник с усмешкой. "Буду держать вас в курсе".

Гонсальвес вернулся к группе и сел. Маллинз листал блокнот, содержащий очень разумные, хотя и полностью выдуманные, бизнес-отчеты о компании под названием "Оберлон", в то время как Младек просто сидел и смотрел в окна на шаттлпорт.

Гонсальвес посмотрел на Маллинза и понял, что его взгляд прикован к блондинке.

"Мама, что-то не так?" - спросил он, прочистив горло.

"Ух, нет, дорогой," - сказал Маллинз, возвращаясь на свое место.

"Кажется, она не в твоем вкусе, мама," - усмехнулся Гонсальвес.

"Убирайся, дорогой," - сказал Маллинз.

"С другой стороны, она в моем," - хохотнул Гонсальвес и подошел к блондинке.

"Это был идиотизм со сканером безопасности," - сказал он, протягивая руку.

"Спасибо," - сказала девушка, глядя на него с несчастным выражением лица. "Но я уже получила все мужское внимание, которое я могу выдержать за день."

"Мне жаль," - сказал он с грустной улыбкой. "Я могу понять это. Но я подумал, что вы хотели бы знать, что начальник охраны получит свою долю ада по совершенно другой причине. Он, вероятно, потеряет свой пост."

"Спасибо," - резко сказала девушка. "Теперь, если вы просто оставите меня одну, я могу попытаться вернуть себе часть моей выдержки. Или, по крайней мере, ограничить свою агрессию."

"Отлично," - сказал Гонсальвес, отходя, когда техник сканера с улыбкой на лице пересек зону шлюза."

"Хорошие новости?" - спросил Гонсальвес, перехватывая его недалеко от девушки.

"Для нас," - сказал техник с угрюмой улыбкой. "Не для манти. Когда они увидели все прибывшие подкрепления, включая вашего друга капитана, они взорвали себя. Итак, все кончилось."

"Да, кончилось," - сказал Гонсальвес, качая головой. "Бедные люди. Я знаю, что они ваши враги, но не могу не сочувствовать им."

"Ну да," - сказал техник, корректируя свою реакцию. "Ужасная трагедия. Но, по крайней мере, теперь охрана не будет такой строгой, и вы обязательно успеете на свой шаттл."

"Да, это будет хорошо," - сказал Гонсальвес, пожимая руку техника. "Большое спасибо за помощь."

"Нет проблем. Приятной поездки."

Гонсальвес сел возле Маллинза и вздохнул.

"Ты слышал?"

"Слышал," - ответил Маллинз. "Поговорим об этом когда вернемся."

"Посадка на Адриан Бейсайд начнется через мгновение." Стройная женщина в форме Линий Бейсайд появилась в двери шлюза. "Я бы хотела, чтобы пассажиры с проблемами подвижности, с маленькими детьми или имеющие приоритет прошли первыми."

"Ну, два из трех не так плохо," - сказал Маллинз, подымая руку. "Дай мне руку, сынок," - сказал он дрожащим голосом.

"Да, мама," - сказал Гонсальвес со вздохом. "Пошли, "Роберт"?"

"Пошли," - сказал Младек, вставая и улыбаясь. "Позвольте мне дать вам руку, госпожа."

"Такие милые мальчики," - сказал Маллинз, шаркая по направлению к трубе для персонала. "Вы бы никогда не подумали, что я встретила его отца в баре космопорта, не так ли?"

"Мама!"

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://tl.rulate.ru/book/56620/1446521>